



## Hyvä naapuri

Vuosi on jälleen kulunut ja kädessäsi on Borealisen perinteinen, kesäisin jaettava Naapurit-julkaisu. Vuoteen 2009 mahtui paljon toimintaa, josta voit lukea tarkemmin terveys-, turvallisuus-, ympäristö-, laatu-, ja henkilöstöraportista sivuilta 2–3.

Vuosi 2010 alkoi kautta maan kylmässä säässä ja toimintaa leimasi usean kuukauden ajan poikkeuksellisen lumiset ja liukkaat olot. Tästä huolimatta Suomen Borealis saavutti 19.5. tärkeän merkkipaalun – yhden vuoden ilman ainuttakaan työtapahturmaa. Saavutus oli merkittävä, koska ajanjaksoon sisältyi myös tämän vuoden suurin projekti, Fenoli ja aromaattit -laitoksen viisi viikkoa kestänyt huoltoseisokki se-

kä useita muita mittavia projekteja. Vuosi ilman tapaturmia on osoitus siitä, että olemme onnistuneet ottamaan opiksi aiemmista tapahtumista ja että pystymme toimimaan tapaturmattomasti.

Suomen Borealisen ansiokas turvallisuustoiminta on huomioitu myös Borealis-konsernissa. Huhtikuussa Porvoon Fenoli ja aromaattit -laitos sai konsernin toimitusjohtajan terveys- turvallisuus- ja ympäristöpalkinnon pitkäjänteisestä ja järjestelmällisestä turvallisuustyöstä. Lisäksi Suomen Borstar-polyeteenilaitos palkittiin samassa kilpailussa kunniainnolla energiankulutuksen ja soihdutuksen vähentämisestä.

Turvallisuus on kuitenkin ansaittava joka päivä uudelleen, joten panostamme täysillä ennakoivaan turvallisuustyöhön myös jatkossa. Esimerkiksi vuoden 2010 syksyllä

järjestetään koko henkilöstön kattava, mitava turvallisuuden kertauskoulutus.

Markkinatilanne oli alkuvuonna tasaantumaan päin ja koko Borealis-konserni teki vuoden 2010 ensimmäisellä neljänneksellä 54 miljoonan euron tuloksen. Teollisuuden alan katteet paranivat ensimmäisellä neljänneksellä johtuen nousussa olevista polyolefiinien markkinahinnoista sekä viivästyksistä kilpailijoiden Lähi-idän laajennushankkeissa. Borealisen voitollisen tuloksen takana oli myös yhtiön valikoimaan kuuluvien lisäarvoa tuottavien tuotteiden myynnin kasvu.

Hengähdykseen ei kuitenkaan ole aiheutta, sillä vuoden jälkimmäisestä puoliskosta odotetaan vaikeampaa. Lähi-idässä otetaan käyttöön lisäkapasiteettia ja omaan tulokseemme vaikuttavat uusien tuotantolaitosten käynnistykset mm. Ruotsissa. Jatkamme kuitenkin valitulla polulla luoden strategiamme mukaisesti lisäarvoa innovaatioilla ja keskittyen tehokkuuden parantamiseen – emmekä koskaan tingi turvallisuudesta.

Toivottavasti löydät tästä julkaisusta mielenkiintoista luettavaa. Tiedotamme toiminnastamme kautta vuoden myös Kilpilahden alueen yritysten yhteisillä [www.kilpilahti.fi](http://www.kilpilahti.fi) sivuilla sekä infopuhelimen 0800 03949 avulla. Lisäksi voit aina ottaa yhteyttä päivystävään insinööriimme, numerossa 050 3794 100. Pyrimme kaikessa toiminnassamme vastuuntuntoisuuteen ja haluamme olla hyviä naapureita tehdasalueen läheisyydessä asuville. Toivotamme kaikille teille lämmintä ja rentouttavaa kesää!

**Johan Brenner** Jari Salonen  
toimitusjohtaja toimipaikkapäällikkö

Terveys, turvallisuus, ympäristö, laatu ja henkilöstö vuonna 2009	2–3
Painopistealueet toimintojen kehittämisen apuna	4
Vesikoulussa tutustutaan Vesivillen kaupungin vesihuoltoon	5–6
Laitosten turvallinen ja häiriötön toiminta vaatii säännöllisiä huolto- ja kunnossapitoseisokkeja	7
Puoli kuuta peipposesta, kesäharjoittelijasta ei päivääkään	8

## Terveys, turvallisuus, ympäristö, laatu ja henkilöstö vuonna 2009



Terveys-, turvallisuus-, ympäristö- ja laatu-asioissa saatiin paljon aikaan vuonna 2009. Työnantajanakin Borealis on toiminut vastuullisesti ja vuosi päättyi ilman irtisanomisia tai lomautuksia huolimatta maailmantalouden hankalasta tilanteesta. Viime vuonna olemme myös kehittäneet aktiivisesti henkilöstömme osaamista, työturvallisuutta, työhyvinvointia ja työssä viihtymistä.

### Turvallisuus

Vuonna 2009 tapahtui kolme tapaturmaa. Tapaturmista kaksi oli vakavia ja ne muistuttavat siitä, että turvallisuustyöhön sekä työympäristön valvontaan ja havainnointiin on jatkuvasti kiinnitettävä huomiota.

Ennakoiva turvallisuusraportointi on turvallisuustyön ydin. Turvallisuusraporttien avulla tunnistetaan mahdolliset vaaranpaikat ja korjataan tilanne ennen kuin tapaturma pääsee syntymään.

Vuoden aikana oma henkilöstömme ja palvelutoimittajat tekivät yhteensä noin 1800 turvallisuusraporttia läheltä piti-tilanteista ja vaarallisista olosuhteista. Raporteista 95 % on käsitelty kuukauden sisällä ja korjaavista toimenpiteistä on tehty päätös.

Merkittävä parannus toteutui prosessiturvallisuusraportoinnissa, joka moninkertaistui edelliseen vuoteen verrattuna. Samaan aikaan tulipaloissa ja vuodoissa saavutettiin historian paras tulos eli 3 kappaletta.

Vuoden aikana toteutettiin myös mittava kulunohjauksen nykyaikaistaminen, jolla parannettiin alue- ja toimitilaturvallisuutta.

Siisteys lisää turvallisuutta ja syksyisillä toimipaikkapäällikön tarkastuskierroksilla todettiin laitosten siisteyden ja järjestyksen olevan yrityksen toimintahistorian parhaalla tasolla.

### Ympäristö

Borealisen merkittävimmät ympäristövaiikutukset ovat hiilivetyjen (VOC), typen oksidien (NO<sub>x</sub>) ja hiilidioksidin (CO<sub>2</sub>) pääs-

töt ilmaan sekä soihdutukset, jätteet ja jätevedet.

Vuonna 2009 hiilivetypäästöt pysyivät edellisten vuosien tasolla, koska laitoksilla ei tehty merkittäviä muutoksia. Soihdutusten määrä pysyi ilahduttavan pienenä häiriöttömän käynnin ansiosta. Jättemäärä jäi alhaiseksi, koska vuoden aikana ei ollut isoja seisokkeja eikä tehty purku- tai rakennustöitä.

Entisen ns. Pekeman kaatopaikan sulkeemiselle saatiin ympäristölupa ja muovitehtaiden lievästi pilaantuneiden maa-alueiden riskikartoitus vietiin päätökseen.

Vuonna 2009 saimme kaksi ympäristöasioihin liittyvää valitusta naapurustostamme. Molemmat valitukset koskivat tuotantohäiriöstä aiheutunutta nokeavaa soihdutusta.

### Energia

Energiatehokkuuden osalta vuosi 2009 oli hyvä ja energiatehokkuutta parannettiin usealla hankkeella. Näistä esimerkkinä ovat Borstar-polyeteenilaitoksen ekstruderiprojekti, jossa energiankulutusta vähennettiin virtaviivaistamalla prosessia entisestään sekä bentseenikolonnin ohitusprojekti Fenoli ja aromaattilaitoksella.

Syksyn 2009 aikana järjestettiin mittava energiaan ja hiilidioksidin päästökauppaan liittyvä koulutus noin 300 henkilölle.

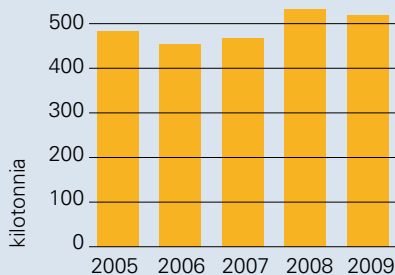
Valmistelut Fenoli ja aromaattilaitoksen ja muovitehtaiden liittämiseksi mukaan päästökauppaan vuonna 2013 jatkuivat. Vuoden 2010 alussa Det Norske Veritas (DNV) -sertifiointilaitos todensi tähän liittyen edellä mainittujen laitosten historialliset hiilidioksidipäästöt.

Energiatehokkuusjärjestelmä otettiin käyttöön täysimääräisenä ja se liitettiin Borealisen ympäristöjärjestelmään.

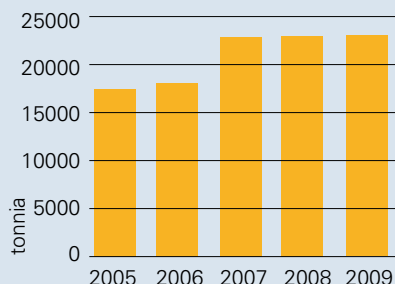
### Laatu

Borealisen toiminta Porvoossa on sertifioitu ISO9001-, ISO14001- ja OHSAS18001

Hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>)



Soihdutukset





-laatu-, ympäristö- sekä työterveys- ja turvallisuusstandardien mukaisena. Det Norske Veritas tarkastaa järjestelmät säännöllisesti.

Borealiksen asiakkaat ja toimintaa valvovat viranomaiset, kuten myös sisäiset auditoijat suorittavat arviointeja, joista saadaan arvokasta palautetta toimintojen kehittämiseen. Toimintaamme kohdistuviin asiakas- sekä ympäristövalituksiin ja niiden tutkimiseen kiinnitetään aina paljon huomiota. Jatkuvan parantamisen toimintamallia, "The Borealis Way", hyödynnettiin aktiivisesti toiminnan parannusten ja ongelmien ratkaisemisessa.

Työturvallisuus- ja -terveysjärjestelmällä tehdään myös systemaattista parannustyötä, vuonna 2009 mm. työhyvinvoinnissa sekä työnopastuksessa ja perehdyttämiskäytännöissä.

Lisäksi henkilöstömme asiakastietoisuutta kehittävä työryhmä järjesti lukuisia infotilaisuuksia ja kampanjoita, jotka saivat hyvän vastaanoton.

### Henkilöstö ja työterveys

Vuoden 2009 lopussa Borealiksella Porvoossa työskenteli 883 henkilöä. Valtaosa henkilöstöstä (96 %) on vakituisessa työsuhteessa. Henkilöstön keski-ikä vuonna 2009 oli 45,6 vuotta. Naisten keski-ikä oli 43,7 ja miesten 46 vuotta.

Teollisuuden keskiarvoon verrattuna Borealis Polymers Oy:ssä on alhainen sairauspoissaoloprosentti. Vuoden 2009 sairauspoissaoloprosentti oli 3,7, tavoitetason ollessa 3 %. Lukuun vaikutti vuoden 2009

H1N1-influenssaepidemia, joka nosti loppuvuoden sairauspoissaoloja. Vuoden loppulla influenssaepidemia hellitti ja palattiin normaaliin tilanteeseen.

Borealis rekrytoi vuosittain kesäharjoittelijoita määräaikaan työsuhteeseen. Vuonna 2009 kesäharjoittelijoiden lukumäärä oli pienempi kuin edellisinä vuosina johtuen tiukentuneesta rekrytointipolitiikasta. Kesäharjoittelijoita palkattiin vuonna 2009 yhteensä 72. Heistä naisia oli 26 % (vuonna 2008 35 %) ja miehiä 74 % (vuonna 2008 65 %).

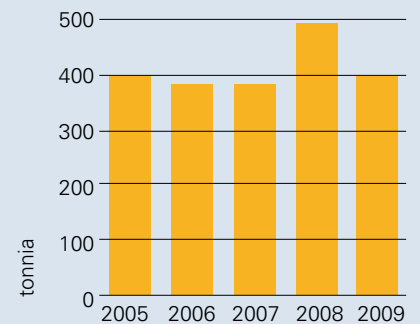
Vuonna 2009 oli noin 2,8 koulutuspäivää per henkilö, mikä oli huomattavasti vähemmän kuin edellisenä vuonna (2008 oli noin 3,7 koulutuspäivää per henkilö).

Henkilöstön työhyvinvointi ja -viihtyvyys liittyvät vahvasti arkipäivän toimintaan: johtamiseen, työn ja työyhteisön kehittämiseen, kouluttamiseen ja terveyden edistämiseen. Vuoden 2009 aikana työhyvinvointitoiminta organisoitiin uudelleen: Borealis laati oman työhyvinvointia kokonaisvaltaisesti edistävän toimintamallin yhdessä työterveyshuollon kanssa.

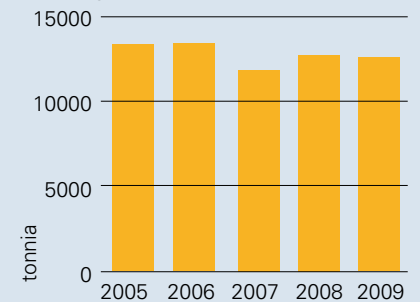
Henkilöstön hyvinvointiin ja elämäntapamuutokseen tähtäävä mittava "Kunnon olo" -kampanja onnistui hyvin ja kampanjan yhteenveto vuodelta 2009 osoitti erittäin positiivisia tuloksia.

Borealis kannustaa henkilöstöään liikumaan vapaa-aikanaan tarjoamalla mm. mahdollisuutta liikuntaseteleiden käyttöön. Yritys osallistuu myös tiettyjen massaurheilutapahtumien kuten Finlandia-hiihdon ja Naisten Kymppin kustannuksiin.

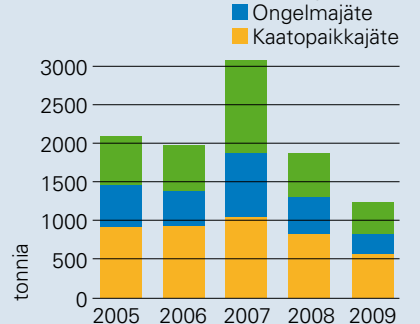
Typen oksidit (NOx)



Hiihivedyt (VOC)



Jätteet



## Painopistealueet toimintojen kehittämisen apuna



### Numeeriset HSE-tavoitteet 2010

HSE-Synergi-raporttien käsittely, % <sup>1</sup>	95
PS tapausten toimenpiteiden toteutus, % <sup>2</sup>	96
Syttymät ja vuodot, kpl	8
Soihdutus, kton	14,5
Jätteet, kton	2,0
Havainnointikierrokset, kpl	1850

<sup>1</sup> Tunnusluvulla seurataan turvallisuusraporttien käsittelymääriä kuukauden sisällä ja päätöstä korjaavista toimenpiteistä

<sup>2</sup> Tunnusluvulla seurataan prosessiturvallisuustapausten yksittäisten toimenpiteiden toteutumista ajallaan

Borealis Polymers Oy:ssä on henkilöstöä noin 900, osastoja on kymmeniä ja menossa on normaalityöiden lisäksi aina suuri joukko projekteja suurinvestoinneista pienempiin toiminnanparannushankkeisiin. Jokainen voi kuvitella, miten paljon erilaista toimintaa mahtuu yhtiön päivään, sekä arkeen että pyhään.

Avuksi toimintojen hallintaan ja kehittämiseen on otettu painopistealueet. Borealis Polymers Oy:n johtotiimi määrittelee vuosittain painopistealueet eli ne toiminnot, joiden suunnittelulla tai toteutuksella on erityisen suuri painoarvo tai jotka vaativat paljon voimavaroja.

Borealis Polymers Oy:n vuoden 2010 painopistealueet ovat

- Terveys-, turvallisuus-, ympäristö- ja laatualueella hiilijalanjäljen hallinta, prosessiturvallisuus sekä koulutus
- Tuotantoyksiköiden luotettava, laadukas ja kustannustehokas toiminta
- Seisokkien turvallinen ja tehokas toteutus
- Kunnossapidon kehittäminen
- Innovaatiokeskuksen uusi toimintamalli
- Henkilöstön kehittäminen

Esittelemme muutamia esimerkkejä siitä, miten painopistealueita käytännössä kehitetään.

### Koko henkilöstölle kertauskoulutusta turvallisuusasioissa

Borealis Polymers Oy on turvallisuusmielessä huippuyhtiö sekä kansallisesti että

myös kansainvälisellä tasolla. Takana on pitkäjänteinen ja johdonmukainen turvallisuuden eteen tehty työ.

Avainasemassa tässä työssä ovat koko henkilöstön koulutus ja sitoutuminen turvallisuuden edistämiseen, tiettyjen toimintatapojen – esimerkiksi havainnointikierrosten ja turvallisuusraporttien – noudattaminen, poikkeamien tutkinta ja niistä saatujen oppien jakaminen niin Porvoossa kuin koko konsernissa.

Tänä syksynä koko henkilöstölle annetaan kertauskoulutus turvallisuusasioista.

### Yksi huoltoseisokki takana, kaksi suunnitteilla syksyksi

Borealis Polymers Oy:n laitosten toiminnan jatkuvuus varmistetaan säännöllisillä huoltoseisokeilla. Vuoden 2010 seisokeista voit lukea lisää sivulta 7.

### Osaamista kehitetään eläköitymisiä ja 12-tuntista vuorojärjestelmää ajatellen

Borealis Polymers Oy:n vanhimmat tuotantolaitokset ovat kohta 40 vuotta vanhoja. Moni 1970-luvulla taloon tullut kokenut työntekijä eläköityy lähivuosien aikana, minkä vuoksi ammatillisen koulutuksen tarve kasvaa. Borealis Porvoossa kehitetään tämän vuoden aikana uusi tuotannon ammatillisen koulutuksen organisaatio.

Borealis Polymers Oy:n vuoroitoiminnot ovat viime vuosien aikana siirtyneet valtaosin 12-tuntiseen vuorojärjestelmään. Tällä järjestelmällä on monia etuja vuorohenkilöstön hyvinvoinnin kannalta, mutta se asettaa myös suuria haasteita. Tiedonkulkuun päivä- ja vuorohenkilöstön välillä on kiinnitettävä erityistä huomiota ja vuoroisten tulee omaksua laajemmin ja nopeammin eri tehtäväalueita kuin perinteisemmissä vuorojärjestelmissä.

Vuodeksi 2010 on luotu osastokohtaiset vuorojärjestelmän kehityssuunnitelmat vastaamaan näihin haasteisiin.

# Vesikoulussa tutustutaan Vesivillen kaupungin vesihuoltoon

- Mistä vesi tulee hanaan?
- Miten ja miksi juomavettä puhdistetaan?
- Mitä tapahtuu viemäriin menneelle vedelle?
- Miten ja miksi jätevesiä puhdistetaan?



Porvoon Borealis avasi marraskuussa 2009 Internetissä toimivan maksuttoman, koululaisille tarkoitetun oppimateriaalin juomavedestä ja jätevedestä. Sivusto toteutettiin yhteistyössä Vesi-Instituutin sekä Vesi- ja viemäriyhdistyksen sekä opettajien ja kouluviranomaisten kanssa. Visuaalisuudesta ja teknisestä toteutuksesta vastasi Trival Oy.

Vesikoulu valottaa juomaveden valmistusta ja jakelua Suomessa. Lisäksi opetusmateriaalissa käsitellään jätevesien puhdistusta ja ympäristövaikutuksia. Vesikoulussa lapsille ja nuorille selviää, että jokainen voi vaikuttaa vesistöjen tilaan omalla toiminnallaan ja osallistua näin vesiensuojelutyöhön. Opettajille sivustolta löytyy tukimateriaali, joka sisältää taustatietoa ja tehtävähdotuksia.

Vesikoulu soveltuu peruskoulun kaikille eri luokka-asteille, materiaalia on erikseen ala- ja yläkoululaisille. Pipsa-pisara opas-

taa koululaispoika Paavo viemäriseikkailun, väljän puhdistuksen ja monen muun mielenkiintoisen veteen liittyvän tehtävän avulla.

Maksuton Vesikoulu on kaikille avoin ja se löytyy Internetistä osoitteesta:

[www.vesikoulu.fi](http://www.vesikoulu.fi)

tai ruotsiksi osoitteesta

[www.vattenskolan.fi](http://www.vattenskolan.fi)

## Osa Borealixen Water for the World -yhteiskuntavastuuohjelmaa

Veden jakelu ja viemärointi ovat nyky-yhteiskunnan hyvinvoinnin kannalta äärettömän tärkeitä mutta valitettavan usein arvostettuja asioita. Hanoista tulee puhdasta vettä, ja likaisen veden voi huuhdella rauhassa viemäriin. Usein puhtaan veden ja jätevesilaitosten olemassaolo huomataan vasta, kun tulee ongelmia. Ongelmia ovat vesipula, joka on alati paheneva huoli monissa maissa myös EU:n alueella, ja >



[www.vesikoulu.fi](http://www.vesikoulu.fi)

[www.vattenskolan.fi](http://www.vattenskolan.fi)

saastuminen, joka johtuu jäteveden pääsystä ympäristöön. Tarvitaan siis lisää tietoa ja opetusta veden säästämisestä ja hävittämisestä.

Borealis pyrkii jatkuvasti käyttämään osaamistaan kehittääkseen kestäviä ratkaisuja maailmanlaajuisiin haasteisiin. "Olemme sitoutuneet toimittamaan innovatiivisia ratkaisuja paikallisten yhteisöjen kestävään kehitykseen. Osaamisemme putkijärjes-

telmissä ja luotettavissa vesiverkostoissa luo pohjaa koulutukselle ja kumppanuudelle koko arvoketjussa kaikissa osissa maailmaa", toteaa Borealis Polymers Oy:n toimitusjohtaja **Johan Brenner**. "Vesikoulu on osa Borealis-konsernin maailmanlaajuisesta Water for the World -yhteiskuntavastuuohjelmaa ja yksi osoitus paikallisesta, ruohonjuuritason toiminnasta vesitietoisuuden edistämiseksi".



## Esittelyssä muita Water for the World -hankkeita

### Muovien vesijalanjälki

Kun maailman vesivarannot vähenevät, tuotteen tai yrityksen vesijalanjäljestä tulee energia- ja hiilijalanjälkien rinnalla tärkeä ympäristömittari, joka edistää kestävä kehitystä ja paikallisten vesivarantojen hallintaa. Borealis on ensimmäisenä muoviteollisuudessa kehittänyt muovituotteiden vesijalanjäljen mittaamenetelmän. Ensimmäiset tulokset osoittavat, että polypropeenin ja polyeteenin tuotannosta syntyvä suora vesijalanjälki on pieni, noin 1,2–6,5 litraa makeaa vettä kilo kohti. Jos mukaan kuitenkin lasketaan epäsuora vesijalanjälki, johon sisältyvät käytetyt raaka-aineet ja energia, muovien kokonaisvesijalanjälki kolminkertaistuu.

### Kumppanit

Borealis yhteistyössä johtavan muoviputkivalmistajan Uponorin ja Ruotsin kuninkaalisen teknillisen korkeakoulun kanssa.

### Vettä maanjäristyksen uhreille Italian L'Aquilassa

Huhtikuussa 2009 italialaista L'Aquilan aluetta ravisteli maanjäristys, jonka seurauksena 299 ihmistä menehtyi, 28 000 menetti kotinsa ja 15 000 rakennusta tuhoutui. Marraskuuhun 2009 saakka monet joutuivat elämään tilapäismajoituksessa. Yhdessä italialaisen putkivalmistajan System Group-Centraltubin kanssa Borealis lahjoitti kipeästi kaivattuja vesiputkia väliaikaismajoituksen rakentamiseen L'Aquilassa. Hankkeessa asennettiin 1,3 kilometrin pituinen vesiputkisto, joka kuljettaa vettä 18 kerrostalon 1 800 asukkaalle.

L'Aquilassa käytetyt uudenlaiset putket on valmistettu Borealoksen uutuusmateriaalista BorSafe LS-H:sta, joka tarjoaa maksimikestävyyden maan liikkeitä vastaan ja on siksi erityisen sopiva kyseiselle alueelle.

### Kumppanit

Italian johtava muoviputkivalmistaja System Group-Centraltubi sekä Italian kansallinen väestönsuojajärjestelmä.

# Laitosten turvallinen ja häiriötön toiminta vaatii säännöllisiä huolto- ja kunnossapitoseisokkeja

Porvoon Borealikes suurin projekti tänä vuonna oli Fenoli ja aromaattilaitoksen huolto- ja kunnossapitoseisokki 7.4.–12.5. ”Kaikki seisokin aikana tehdyt työt tähtäsivät laitoksen turvalliseen ja häiriöttömään käyntijaksoon seuraavaksi viideksi vuodeksi”, kertoo tuotantopäällikkö **Jari Syri**.

Seisokin aikana tehtiin huolto- ja kunnossapitotöihin käytettiin noin 10 miljoonaa euroa ja näistä töistä mittavimpia oli kumeeniüksikön kuumaöljyuunin savukanavan huoltaminen ja korjaaminen. Lisäksi suoritettiin laajasti painelaitteiden viranomaistarkastuksia. Muita töitä olivat mm. putkityöt, sadat lämmönvaihtimien ja varoventtiilien huollot, reaktoreiden ja kolonnien huollot sekä erilaiset pienkorjaukset, instrumentti- ja sähkötyöt. Näiden lisäksi toteutettiin investointiprojekteja 4,5 miljoonan euron arvosta.

”Turvallinen toteutus oli projektin pää tavoite ja siinä onnistuimme”, kertoo seisokkipäällikkö **Mauri Rautiola**. ”Seisokki saatiin päätökseen aikataulussa ilman vakavia tapaturmia, tulipaloja tai vuotoja. Siisteys tuo turvallisuutta ja palvelutoimittajia onkin kiittäminen korkealaatuisesta siisteydestä ja järjestyksestä työmaalla. Myös yhteistyö kunnossapidon, tuotantoorganisaation ja palvelutoimittajien välillä sujui mallikkaasti”.

## Syksyllä seisokit muovitehtailla

Syksyn 2010 aikana huolletaan vuorostaan muovitehtaiden polypropeenilaitosta (PP) sekä Borstar-polyeteenilaitosta (PE2).

”Polypropeenilaitoksen seisokissa keskitymme painelaitteiden määräaikaistarkastuksiin, jotka suoritetaan yhteistyössä ulkopuolisten tarkastuslaitosten kanssa”,



kertoo PP-laitoksen tuotantopäällikkö **Jari Hätönen**. ”Lisäksi tehdään useita huolto- ja kunnossapitotöitä kuten varoventtiilien huoltoa. Näillä hankkeilla varmistetaan laitoksen turvallinen ja häiriötön toiminta seuraavaksi kahdeksi vuodeksi. Tuotantokapasiteettia nostettiin viimeksi vuoden 2008 seisokissa, joten nyt kapasiteettiin ei tule muutoksia”.

”PE2-laitoksella seisokin aikana toteutettiin investointeihin kuuluvat mm. turva-automaation uusinta, jolla kehitetään laitoksen turvallisuutta ja toiminnallisuutta entisestään. Lisäksi otetaan käyttöön uusi buteenin satamasäiliö, joka vähentää alueen rekkaliikennettä ja tuo kustannussäästöjä. Laitoksen ollessa suljettuna tehdään myös useita muita pienempiä huolto- ja kunnossapitotöitä. Näitä ovat mm. soihdun puhdistus ja huolto sekä yleiset laitteistojen kunnossapitotyöt”, kertoo tuotantopäällikkö **Janne Jämsén**.

- PP-laitoksen seisokki 28.8.–10.9.2010
- PE2-laitoksen seisokki 3.9.–3.10.2010

Seisokeista ja niiden mahdollisista naapurustoon näkyvistä vaikutuksista tiedotetaan [www.kilpilahti.fi](http://www.kilpilahti.fi) -sivuilla sekä infopuhelimessa 0800 03949.

## Puoli kuuta peipposesta, kesäharjoittelijasta ei päivääkään



Sabine Sundvall

"Mielikuvani Borealiksesta oli, että kyseessä on avoin ja kansainvälinen yritys, jossa on paljon mahdollisuuksia."

Päivä pitenee, luonto muuttuu vihreäksi, aurinko lämmittää lempeästi – ja osastoille ilmestyy nuoria kesäharjoittelijoita.

Porvoon Borealis on koko toimintansa ajan halunnut tarjota kesätyöpaikkoja opiskelijoille. Taantumankin aikana Borealis on rekrytoinut seitsemänkymmentä kesäharjoittelijaa vuosittain, jopa viime vuonna, jolloin monet muut suuret yhtiöt päättivät jättää kesäharjoittelupaikat.

Kesäharjoittelijat sijoittuvat Borealiksessa pääasiassa vuoroihin tuotantolaitoksille, laboratoriopalveluihin ja materiaalinkäsitteilyyn pyörittämään normaalituotantoa, laadunvalvontaa sekä tuotteiden pakkausta ja lastausta. Myös kunnossapito on merkittävä työllistäjä.

Borealis Porvoo on tarjonnut joka kesä myös runsaat kymmenen "Tutustu työelämään, tienaa" -paikkaa eri osastoilla. Näillä nuorilla työelämään tutustujilla tulee olla peruskoulun 8-luokka käytyä eli vähintään 14–15 vuoden ikä Borealiksella työskennelläkseen. Tutustumisjakso on 10 päivän mittainen ja monille ensimmäinen kosketus työelämään.

### Kesäharjoittelijat ovat tulevaisuutta

Kesäharjoittelijoilla on suuri merkitys Borealis Porvoon tulevaisuudelle.

Henkilöstöpäällikkö **Harri Heikkilän** mukaan Borealis haluaa katsoa pidemmälle tulevaisuuteen ja kantaa yhteiskuntavastuuta tarjoamalla nuorille ihmisille ja alan opiskelijoille kesätöitä. Kesäharjoittelu on tehokas tapa herättää kiinnostusta Borealista kohtaan.

"Kesätyö hyödyttää aidosti molempia. Kesäharjoittelijat mahdollistavat toiminnan jatkumisen, kun vakituinen henkilöstö lataa akkujaan lomalla. Harjoittelija saa mahdollisuuden näyttää osaamistaan, ansaita rahaa

opiskelua varten ja ennen kaikkea omaan opiskeluaansa liittyvää työkokemusta. Kesäharjoittelupaikat ovat meille myös tärkeä rekrytointikanava.", Harri päättää.

\* \* \*

Naapurit-lehti haastatteli **Sabine Sundvallia**, joka toimii toukokuun puolivälistä elokuun puoliväliin päiväoperaattorina Borealis Porvoon katalyyttikoetehtaalla.

### Mikä sai sinut hakemaan kesätöitä juuri Borealiksesta? Oliko sinulla aiempaa kokemusta Borealiksesta?

"Olen Porvoosta kotoisin ja opiskelen kemiantekniikkaa teknillisessä korkeakoulussa. Borealis oli siis tuttu oman kotiseudun suurena työnantajana ja alan yhtiönä. Minulla ei ole aiempaa kokemusta Borealiksessa työskentelemisestä. Rekrytointi-ilmoitus oli helppo löytää Borealoksen kotisivujen kautta."

### Millainen käsitys sinulla oli Borealiksesta etukäteen?

"Mielikuvani Borealiksesta oli, että kyseessä on avoin ja kansainvälinen yritys, jossa on paljon mahdollisuuksia. Myös Borealoksen huipputaso turvallisuusasioissa on tullut korkeakoulussa esiin, esimerkiksi polymeeriteknologian kursseilla."

### Sinulla on vasta yksi viikko takanapäin, onko Borealis vastannut käsityksiäsi?

"Työskentelen päiväoperaattorina katalyyttikoetehtaalla. Tällä hetkellä avustan vakituista henkilöstöä ja toimin heidän ohjensa mukaan, kuljetan esimerkiksi laboratorionäytteitä. Ensimmäiset kokemukset ovat olleet odotusten mukaisia ja töihin on mukava tulla."